

THE YOKOHAMA SPECIE BANK Ltd.

Reconquista 80

U. Telef. 416 y 4288 Avenida
Casilla de Correo No. 652

Buenos Aires

当座預金 年壹歩
 小口當座預金 年四歩
 定期預金 三月以上 年四歩五厘
 六月以上 年五歩
 六月以上 年六歩
 田代預金
 横濱本店勘定用定期預金
 但し預取金多額より利率ヨリケマス
 六ヶ月以上 年六歩
 郷里送金
 取扱目録為替相場等ヨリ換算率送金致シマス
 (最近相場雑誌報欄ニテリス)
 横濱正金銀行
 ブエノスアイレス支店
 レコンキスタ街八十番
 電話番号トウニオン
 アパニダ 〇四二六
 全 四二八八

西雨然了時鼓

PERIODICO SEMANAL
EN JAPONÉS
REDACCION:
USPALLATA 981 BS. AS.

日本花店
 ヲクマン街一二二六
 電話一五三二(マシヨ)
 蝶屋商店
 コリエンテ街八三五
 電話〇八六三(ピア)
 店主 芝原耕平

SUZUKI & CIA. LTDA.

SUZUKI GOMEI
KAISHA
KOBE, JAPON
SHIGESHI MOTO
REPRESENTANTE

San Martín 235
Buenos Aires

U. T. 1755 Av.

購読料 一月一帯五仙
 三月一帯五仙
 六月一帯五仙
 一年一帯五仙
 發行所 水野勉
 發行所 アパニダ街九八一
 西雨然了時鼓社

DESPENSA "TOKIO"

MERCADO DEL PLATA

Carlos Pellegrini 279

Unión Telef. 5814, Lib.

東京食料品店
 カロスペレグリーニ街
 電話 二七九番
 ウニオン
 リバルター 一五八一(四)

日本食料品
 罐詰類一般
 干物類一式
 菓子類色々
 薬品類色々
 化粧品一式
 反物類様々
 楽しいお月夜を迎ふる
 ために日本から
 色々のお品物が
 ましたから皆様に
 知らせを致しませう
 長柄にふらふら中
 俵に文下さい
 尚ちん餅の片用中
 におじまう

Fujisaki & Cía.

LAVALLE 1268

BUENOS AIRES

Union Telef. 0519, Mayo



MATSURA TRADING CO. LTD.

IMPORTADORES
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

Casa Principal: 52 BENTEN · DORI
YOKOHAMA
LAVALLE 341, Escritorio 107
BUENOS AIRES
U. T. 31, Retiro 0985

MIGUEL LAICO

MAIPÚ 234

U. T. 33 Avenida 1164

通関手続人
ミゲル ライコ



Takeda y Cía. Ltda. (TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

UNICOS AGENTES DE
FURUKAWA ELECTRIC CO. LTD
Calle Cerrito 254, 56

U. Telef. 3419 Mayo

Bs. Aires

Farmacia LA VICTORIA

La que vende más
barato y atiende mejor
a los japoneses

PATRICIOS 1600

日本一諸君
の特選
強健
バドミントン
一六〇〇番
薬舗

LA ARTISTICA CARPINTERIA MECANICA, TORNERIA Y FÁBRICA DE SILLAS DE TODAS CLASES

de PANTANO Hnos.

Se hacen instalaciones en general, muebles de
todos estilos, antiguo y moderno, ascensores
arañas, tapicería y escaleras de lujo etc. etc.

Juan Jaurés 350

U. T. 1216 Mitre

G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES
Especialidad en Sederías

Galería Guemes Escrit. 457
(Entrada San Martín)
U. T. 6290, Av. Interno 190
Buenos Aires

FARMACIA
DE
MIGUEL POLAK
Químico Farmacéutico
M. GARCIA 400
esq. Patricios
U. T. 2827 B. Orden

本島高亭
前集屋
値段が安
只真が良
新判入

インリケモリテ
通関手続人

ENRIQUE MOREIRA

Despachante de Aduana
Importación y Exportación

RECONQUISTA 144
Escritorio 21 y 22
U. T. 3883 avenida
Buenos Aires

本多兄弟商會
JIRO HONDA Y Hno.

IMPORTADORES DE ARTICULOS
GENERALES DEL JAPÓN

PIEDRAS 524
Buenos Aires

Dir. Telefónica HONDA Bs. As.
U. T. 2881 Avenida

HOTEL SKANDINAVIEN 1558-LIMA-1564

RESTAURANT A LA CARTA

PRECIO Fijo 1.20
SIN bebida
みどり、たまご、ポテト、
コンニャク、リンゴの林を
ふかめつ、天ぷら、まがひ
石臼の粉、奏する日本
音楽をバックとして
速来の音人として
うた、東洋情調に
心をこめて
お小 飲ん
は、未遊

VENTA DE BILLAR

"BRUNSWICK"

ブルンスウィック
印ビヤール一式
取次販賣
日本人諸君に
何れも店ヨリも
本家本元を
價ヨリも更ニ
二分割引致レ
マス尚他、マルカ
モノも販賣致レマス。

S. KODAMA

CORRIENTES 3155 Buenos Aires
U. T. 62, Mitre 8826

FARMACIA
Circuitos de Obreros
DE
SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA

U. T.
5527. B. ORDEN
Av. MONTES de OCA
No 322

本島高亭
務所から
リます、
特價で
呂王
モンテ
参二二

社説

官僚的

秘密主義を排す

過渡加藤内閣が財政行政整理の...

一端として商務官制度廢止と閣議...

が銀行貿易易業を内地各商業...

會議所と相呼應し之が存続に...

起りたる結果遂に当向を南東...

の從前より全官制存続に...

せられたる我が國海外貿易...

の爲に洵に慶賀すべき事あり...

當時当地に於ては在龍動本邦...

人事

石井商務官 本月廿四日家族同伴...

末極 夫人 元智利代理公使末極夫人...

黒田清策氏 下記に移轉 Panjia 4033...

安東定文氏 下記に移轉 Bauros 493...

福島素氏 下記に移轉 Yamusuzo...

山元栄治氏 病氣静養中...

指宿一男氏 近々南部視察旅行の...

諸橋宏氏の慶事 全氏宅にては去る十日女子...

高市成氏の慶事 去る十四日...

國際汽船會社 日本郵船會社 川崎汽船會社...

正金郷里 送金相場 亞貨百兩...

唯吾人の最も奇怪なる...

纖維工業博覧會

開かれる

来る廿二日(火曜)からバレルモの農
牧物産陳列場内に於て國産製
糸織物に關する工業博覧會
が開かる、筈である。亞國の纖維
工業にインテレスを有つて居る人
にとりては得難き見学の好機會
なり。

汽船オノダが号入港

自働車二千台を積で

米國オノダ自働車會社所有汽
船オノダが(二四〇噸)は同會社
製造に係る自働車二千百臺
其他専ら自働車用品のみを積
載して十六日バレルモに入港し
たが同會社では今度オノダが号
以外今一隻をオノダ工場所在地
なるセントロイト港と當りオノダ間の
貨物運送船に仕立て斯くして
自家製出自動車の南米輸出
運賃の低減を計ると共に自動
車オノダ号の價格を出来るだけ
低廉にせんとする計畫である
ナフタ販賣を市營
と為す準備

目下當市々會内に於て自動
車用ナフタ供給器所有に關
して之が取締規則設定の便
宜論争が居るが談論り論
據とする處は近く官營の
ナフタ製造所が完成して
製油開始の運びに至るもの
間近の事であり、さうなると
ナフタ廉價提供を實行する
為め市自ら專賣權を握る
必要もある事なれば前記
取締規則設定も急ぐ必要あり
所以である。

レイロ改札法を

改める

但し日曜と祭日だけ
セントラルアルヘンテナ會社の
レイロ駅では日曜祭日の
夕刻に限り同駅へ降りる乗
客が犯す中に入らぬので到底車
内の改札法が実行し切れぬ
二九がたの只乗客の跋扈する
を如何にもする事が出来な
たか、今後之を防ごうか法として
日曜祭日の午後六時から八
時半迄の間はプラットホームの
出口に改札機を置き一々降車
客が切符を所持して居るかどう

動物園休業

ハレルモの動物園に池水腐敗
のため水更へする必要ありと失
に園内の大掃除を行ふため十
八日から約一ヶ月間、陸定で
閉園する事となった。

市の豫算

明年度の市費
七千七百萬ペソ

最近市會の協賛を経た
明年度の市費は、市會の
出する経費豫算は七千
七百三十二萬四千ペソに達し
て居る、今より昨年より即
ち九〇四年に於ける同豫算
額より千五百萬ペソであつた
から、一とみると其間五倍の膨
張を遂げて居る。豫算の膨
張は市街の増大に伴
ひせ年前、フランコングレソから
十五キロ、離れたあるは、最早
場末であつたところ、然し今
日は都々より二千ペソ附近
に於て、さへ場末らしくも

見受けられぬ。

市の二大組織といへば、
一つはアシステンシア、フ
リカ、とレヒストロシカイ
の両機關で、其規模の大き
事と組織の整然たる事
を以て常々外來の視察
客を驚嘆せしむる處
である。また市街の街
燈設備も其莊大な規
模に於て名高いもので大部
市たりの良價を失ふ、
都市の膨張して經費入は
増加する、驚く事もない
と見受けぬ。

Bazar Osaka
Calle Olavaria 672

臺所道具、食器、玩具

レガロ品各種

同胞各位には特に値段も動蕩と
差上げます
市遠方の方は御注文に依り大抵
見計らひませ、見本を御座りませ
市近所の方は夕方寺散策を兼ね
て、幸々下し、

大坂屋 山元榮治

貸し場

ポサシングレソ
を前に控へた
バルコン附の室
二間、日本人に
貸し場、おし
お贈りも、
浴室、及電話附
リバタビヤ街
一七七九番
ロイヤルセグンド

農研主権

ピクニク

農研の岩谷貞次氏は熱心
なチヤコ研究者であるが今
般合局、自らチヤコ入植に
水せられ諸般の準備と
整ひ来り廿九日出発せり
日、積定であらうで農業
研究會では氏の前途を
祝ひる意味にて明廿日
ナルス海濱にピクニク開
催の由である。因ニ一般同
胞諸子の参加を歓迎し
集會時間にはシヤチを
シヤチ午前九時、
會費三ペソ也

故寺田氏追悼會

十八日夜九時多る主亭にて
一般パイアフランカに於て
不幸の死を遂げられた寺
田氏の追悼會が催された
故人の知己會する者三十有
余名、松葉師、讀經等
あり、まめやがな集りて
あつた。

商務官送別の宴

昨十九日午後八時よりバサハ
グエメス十二階にて水曜會
主権の石平商務官送別
の宴あり、本會亦有余名
に出席し、相親
中である。

故丸井氏追悼

本正月廿五日故丸井
三太郎の五週年忌に當
りて故人の知友門弟の間
に追悼會を催す相親
中である。

萬病鍼療治

頭痛のほせ、手足のこ
腰痛、膝痛、淋病
せんさ、せんがりやうま
脚氣、その他痛みの金
鍼療法となすは
地方も出張し外
大和田守一
ロイヤル一三一九番
柔道剣術指南

Alquilo salita de altos
con balcón a hombles
solos
Tacuari 1958

Academia de Baile
de Supacha 347
Director y Profesor
P. Antonini

ちん餅仕り
一キロ参ッソ
楽しいお正月を迎へ
られる法用意に
種々な日本食料
品が浮山揃へて
ございます

カルロスペレグリニ 貳七九
電話リベルター 五八一四
東京食料品店

山村秀雄の話

(六) REIYO

大正六年正月廿日は僕の一生を通じて...

午前五時には起床し身を清め佛壇に礼拝し...

横にゆくやうな心持が悪いやうな...

初めの旅を終らなければならぬ...

初めの旅を終らなければならぬ...

親切に人達を二里半の山道まで...

山村秀雄の人生は...

初めの旅を終らなければならぬ...

横にゆくやうな心持が悪いやうな...

初めの旅を終らなければならぬ...

初めの旅を終らなければならぬ...

親切に人達を二里半の山道まで...

VENTA DE BILZAR

Corrientes 951

「36」印のビルザルは「Bar 36」の...

最近同様の店は勿論フルタイム...

ビルザルは興味を持って居らる...

杉本帳簿整理事務所

トクマン街一三五三番

電話 二〇〇八

伏魔殿

國營鐵道

土木省の管下に在る當國
 國營鐵道局は積年財政
 茶乱と續け宛然政府内
 大伏魔殿となつて居る事
 が端なくも曝露して昨今
 世上の喧傳と成つて居る。
 聞く處に據れば該鐵道
 は一億五千萬金(ソリ)有期
 負債を背負ひ込んで居る
 りみならず、一億一萬ソリ
 勝ちを違法の支出と行ひ
 たる事より今日まで積り
 つつた息納金一千萬萬ソ
 リに上つて居るといふ事でも
 これだけの目下開期中の下院
 鐵道財政も一新するまで
 茶乱の極に達せしめがかり今
 日迄不問に附して居る土木大
 臣の處置を批難する議政
 府反對党側より盛に起り
 末週水曜日の議場に於
 て同大臣より此件を關して
 詳細の辨明を求むるに

議決した。

海軍作業船

関東丸沈没

東京十三日發電に據れば
 海軍修理作業船として使
 用されて居た関東丸(一萬噸
 は颶風のたの敷損沖ノエ
 の地真に於て暗礁に乗り上
 り船体兩断して沈没した
 司令官以下百十餘名が乗
 組員は非運の最後で遂に
 救助されたる者廿人のみと
 救助されたる者廿人のみと

狂漢米國大使に

面會を企て捕らる

十八日東京來電に據れば秋
 山米國公使米國大使館前
 に至り日米問題に關して
 日公の意見を聞隙するに
 稱して強て米國大使に面會
 を求めんとした處折柄通
 行中の警官に逮捕され
 たが取調べより勿物懐中
 一居た事が発見され取寄
 警察署に於て係り医師

血迷つた米議員

白人聯合の排日會議

十八日華府發電に據ればシ
 カゴ選出下院議員フレック
 カライレンは太平洋沿岸
 の白人國聯合して一大會議
 を開催し日本に對する防
 衛策を講ずる必要あり
 との論を吐き、爲めに議場
 の大論戰を惹起した。
 政府側では直にフライマン
 議員の意見を採消し
 手段を講じたが内閣
 高官連は何れも日本が
 戰爭準備に鋭意して居る
 が如く吹聴したフランドン議
 員之言説を遺憾とする
 旨を表明して居る。一高官は
 曰く日本は米國の最も良
 好な關係を保つて居る唯一
 の國家である。見よ米國は英佛
 伊及び他國の列強の間に接
 衝し、ある多くの問題あり
 然るに日本とは全く一致調

米國勞働界の

親玉逝く

過去五十年間北米勞働
 組合を統率して来たサ
 エルゴハリス公初は最近
 墨國首府に開かれた汎
 米勞働組合會議に出
 席した其間急病に
 犯れ歸米せんとする途
 中テキサス州サンアントニ
 オに到り遂に歿した。
 翁は北米五百五十万人の
 組合員の絶大な信用を
 もつて居たが勞働運
 動の首領としては余稅
 保守的傾向を帯びて居
 た米國勞働者として之は
 まづ事と靜肅に首率して
 来たのは全く公認の穩健
 主義の力に依るものである
 が公的な足跡は米國勞働
 界に果して残るべき後使

英國の態度

に反對

シガポール問題
 十日東京より報に大九
 ばシンガポール港に海
 軍根據地を置かん
 とする英國の計畫
 に対し日本政府は
 林駐英大使と連
 して反對運動をなし
 つ、在るの風説東京
 に於て果して外務
 省が之を無視ふりとして
 打消した。それで半
 官的方面では該説の
 事實なるを信じ難
 向が多い。

新任駐米大使

植京大使の後任として
 新に外務次官松平
 恒雄氏任命された

の診断も受けた結果精神
 神異状者だと判つた。由
 開催を要求に及ぶ
 協の良好關係に在るに
 極力対日關係を誇張案
 親した説を唱へて居る

の風を持續せざるや
 否や一般に疑問と成
 て居る。

諸君自由論壇

在亞干の同胞に訴ふ

吾人の逃るべき道

正義か暗黒か

(七) 井口榮

数百里の旅に正義は使はるに任... 吾人の逃るべき道... 正義か暗黒か

何時迄も盡きまい... 誰に彼等が過去数年来... 吾人の逃るべき道... 正義か暗黒か

お正月の餅

例年の通りお正月の餅... 餅を食ひし時山日本... たいらき亭

洗濯屋譲渡した

今般家事上の都合上... 洗濯屋を譲渡した... たいらき亭

たいらき亭

告示

一 七日以後徵集... 事務取扱... 告示

帝國領事館

帝國領事館... 告示

以上上原事件に因りて爆露... 全役員諸君の大魂体... 鋭矢を遠慮なく放り行はし津

何れも重荷か知れぬ否絶対... 吾人個人發展史上の一大機... 何れも重荷か知れぬ否絶対

CHACABUOCO 768

春衣
着物
見本一級次券
早色持美
片山洋服店
チマカゴエ街
七六三番

末廣亭
日本料理
ハトリシオス街
十九番
古川金三丸

CAFE TOKIO

MERCEDES F C O, Calle 20 esq. 25 U. T. No. 191

JUNIN F C P, Calle V. Gandini y Rivadavia Unión Telefónica No. 198

LUJAN F C O, Calle San Martín No. 135 Unión Telefónica No. 100

CAFÉ

THE JAPAN

General Hornos 16

U. T. 4540 Buen Orden

日本料理
會席料理仕出し
各種宴会御用
もち、かき、おぼろ、
すき焼き、うどん、
ぜんざい、そば
各種佳節國産物
松田清市
たろ亭

CAFÉ

NAGASAKI

PUEYRREDON 975

U. T. 8001, MITRE

Bar, Restaurant
y Billares

伊東金五郎
五十嵐俊次
松山水太郎

日本めしや
各種鐘錶類沢山
取りつけ、敷いて、修理
法、精多、配達致し
カルロス・パグーニ街
七四九

CAFÉ TOKIO

de Hoshida Hnos.
Tucumán 1099

カフエ
東京
日田兄弟

Tintoreria Japonesa
EL TOKIO

de C. MIYAZAKI
URUGUAY 1033
U. T. 1947, PLAZA
SUO. MENDOZA 2480
U. T. 2819, BELGRANO
BUENOS AIRES

三才めし
染物工業
宮崎惟光

BAZAR JAPONESA

DE

Irritzuki y Usui

1876 - RIOJA - 1876

日本雜貨店
入月式
日井知則

CAFÉ

"LA JAPONESA"

BOEDO 827

"La Fratinola"

Café, Bar y Billares

de Carlos Gutierrez

Patricios 1 al 5

U. T. 780 Buen Orden

日本人
運轉手
諸君に
御最良
願います

DR. RABINOVICH

MÉDICO CIRUJANO

CALIFORNIA 169

U. T. 21 - 0940 Barracas

内外科
婦人科
強身科
カサカサ
一六二九
ドクトル
ラビノヴィチ

CAFÉ TOKIO


Calle Córdoba 573
Suc. Calle Córdoba 493

中村
鶴辰馬
山の手

Bell Ville
Pcia. Córdoba

Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" HERNANDARIAS 1544 UNION TELEFONICA 21, Barracas 1736 BUENOS AIRES



電話 〇二二
電信 〇三三
電話 〇三三
電信 〇三三

雜貨食品
船泊御用
富崎商店

犬を喰ふはモト昔カラ夫婦喧嘩
三種居ヌ新婚時ホセ時ホセ
心免二角中年老年夫婦喧嘩ト
云モ人実際モ猫を喰ハヌカス此時
代夫婦喧嘩原因ヲ色々所見シ見マ
ス其中心九迄八礼礼ラ家経済上
向題カモ原四様ニ思ヒ入松此
事カ案シ數單以テ夫婦和合兼ナル
モ取賣シ居リヌ決シテモ三有
リテモテハハリセン即チ家庭内
ニ於テ夫ヲ輕費ト思ハヌ食料
品ヲリテ費消等々何程高價カ
モ家庭経済ヲ費ス様ハハリセンカ
日必高價品タル食料品價格ハ常ニ
深重御注意ヲ以テ御所見ヲ免ヌ様
ニサラテ非常ニ經濟ト生活ヲル様
ニナリマス
当店ハ雜穀白米油類申スニ及ビ
用食料品全部新鮮ナルモノヲ羅
シ当店信條カ良高價廉主百ヲ
奉ジテ諸賢ノ御申命ヲ御待チシ
テ居リマス

Dr. KAKUJI KATAI

TALCAHUANO 428 dep. B
U. T. 6076, Libertad

日本人顧問齒科醫師
片井格次
一般診療時間
午前九時 午後六時迄

BAZAR "TOKIO"

DE T. ARIMIDZU

Ventas al por mayor y menor
CASA CENTRAL: TRIUNVIRATO 478 al 500
Un ón Telef. 0127 Chaorita

東京雜貨店
有水藤太郎

THE JAPAN BAR

大新
城垣
永德
滿衛
共營

FIRST CLASS LADIES
ORCHESTRA

Every Evening from
7 p. m.
to 1 a. m.

25 DE MAYO 427 TO 37

金澤寫真館

PHOTO
KANAZAWA
Tucuman 1136
U. T. 0792 Mayo
3484 Rivadavia

Sun Life Assurance Company Of Canada

Bartolomé Mitre 519
U. T. 2092, Avda.
BUENOS AIRES

カナダ生命
保險會社
在日人特約
勸誘員
林甚次郎
和志ル
電話 一六八九
ブエノス
アイレス

S A S T R E R I A "LA BUENOS AIRES"

de Jesus Lopez Castro
generos extranjeros de alta novedad
990 - Belgrano - 990
U. T. 5112 RIVADAVIA

於數年前列日本大指器列沢山ノ
常用ヲ所マハテ居リマス 特ニ
大勉強致シ於四月支那ノ方法モ
列又 カストロ洋服店

味噌
醬油
日本酒
阿ノ入トラヤ街
一〇一〇番
雜穀食料以在
西坂貫大

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico Cirujano
178 LIMA 188
U. T. 1154 RIVAD.
BUENOS AIRES

ドイツ病院醫師
日本人顧問
ドクトル
ムンツィンガー

N. Y. K. Line



郵船會社
代理店
アエスアイエス

LAMPURT & HOLT Ltd.

Sarmiento 443

Buenos Aires

日本南米間、
最短航路、
リオ南所及ニ
新嘉坡經由
詳細ハ下記ニ向
合ヒテ下サイ

日本式料理並下宿
菊水
特ニ月定メテ
中食ハ洋食
夕食ハ日本食
トシテ居リ上ゲマス
北島